



**Nhật Ký
Lòng
Thương
Xót Chúa**



*Để Cha có thể hoạt động trong một
linh hồn, linh hồn ấy phải có đức
tin. Ôi đức tin sống động đẹp lòng
Cha biết bao! (Nhật ký 1420)*

*But for Me to be able to act upon a
soul, the soul must have faith. O
how pleasing to Me is living faith!
(Diary 1420)*

MLCN



**Nhật Ký
Lòng
Thương
Xót Chúa**



*Người khác hành xử thế nào cũng
không hề gì đến con; con hãy là
phản ảnh sống động của Cha, qua
đức yêu thương và Lòng Thương
Xót. (Nhật ký 1446)*

*It should be of no concern to you
how anyone else acts; you are to be
My living reflection, through love
and mercy. (Diary 1446)*

MLCN



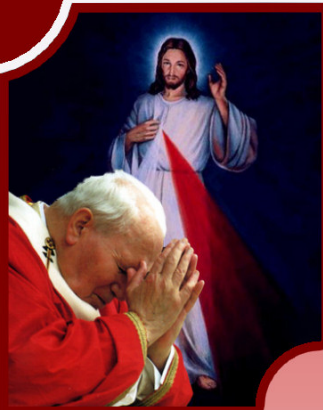
**Nhật Ký
Lòng
Thương
Xót Chúa**



*Phần con, con hãy luôn luôn sống
nhân ái đối với người khác, đặc
biệt là với các tội nhân.
(Nhật ký 1446)*

*As for you, be always merciful
toward other people, and
especially toward sinners.
(Diary 1446)*

MLCN



Nhật Ký Lòng Thương Xót Chúa



Hỡi con nhỏ của Cha, đừng sợ hãi, vì con không cô đơn. Hãy chiến đấu can trường, vì cánh tay Cha đang nâng đỡ con; hãy chiến đấu vì phần rỗi cho các linh hồn, thúc giục họ hãy tin thác vào Lòng Thương Xót của Cha, vì đó là nhiệm vụ của con ở đời này và đời sau.

(Nhật ký 1452)

Do not fear, My little child, you are not alone. Fight bravely, because My arm is supporting you; fight for the salvation of souls, exhorting them to trust in My mercy, as that is your task in this life and in the life to come.

(Diary 1452)

MLCN



Nhật Ký Lòng Thương Xót Chúa



Ôi, Cha đau đớn biết bao vì các linh hồn quá ít kết hợp cùng Cha qua việc hiệp lễ.

Cha chờ đợi các linh hồn, thế mà họ lại hững hờ với Cha. Cha yêu thương họ thiết tha chân thành, thế mà họ vẫn nghi ngờ Cha. Cha muốn phân phát các ơn thánh Cha cho họ, nhưng họ không thêm lãnh nhận. Họ xử với Cha như một vật vô hồn trong khi Trái Tim Cha chan chứa tình yêu và tình thương. (Nhật ký 1447)

Oh, how painful it is to Me that souls so seldom unite themselves to Me in Holy Communion. I wait for souls, and they are indifferent toward Me. I love them tenderly and sincerely, and they distrust Me. I want to lavish My graces on them, and they do not want to accept them. They treat Me as a dead object, whereas My Heart is full of love and mercy. (Diary 1447)

MLCN



Nhật Ký Lòng Thương Xót Chúa



Nếu linh mục không đưa Cha đến với con, thì chính Cha đã đích thân đến dưới hình Thánh Thể như vậy. Hỡi con yêu dấu của Cha, những đau khổ trong đêm vừa qua của con đã sẵn được những ân sủng Lòng Thương Xót của Cha cho rất đông các linh hồn.

(Nhật ký 1459)

If the priest had not brought Me to you, I would have come Myself under the same species. My child, your sufferings of this night obtained the grace of mercy for an immense number of souls. (Diary 1459)

MLCN



Nhật Ký Lòng Thương Xót Chúa



Đừng trì hoãn việc chịu bí tích cáo giải, như vậy là phiền lòng Cha. Con đừng lưu tâm đến những lời xầm xì của những người chung quanh.
(Nhật ký 1464)

Do not put off the Sacrament of Penance, because this displeases Me. Pay little attention to the murmurs of those around you. (Diary 1464)

MLCN



Nhật Ký Lòng Thương Xót Chúa



Cha đã thiết lập tất cả bộ luật của Cha trên đức ái; tuy nhiên, Cha không thấy đức ái, ngay cả trong các dòng tu. Đó là lý do nỗi buồn phiền tràn ngập Trái Tim Cha.
(Nhật ký 1478)

I have founded My whole law on love, and yet I do not see love, even in religious orders. This is why sadness fills My Heart. (Diary 1478)

MLCN



Nhật Ký Lòng Thương Xót Chúa



Ở tòa cáo giải, những phép lạ lớn lao nhất hằng xảy ra và không ngừng được tái diễn. Để hưởng nhờ lợi ích của phép lạ này, không cần phải hành hương xa xôi hay phải tổ chức lễ nghi bên ngoài nào cả; chỉ cần có đức tin và đến sấp mình dưới chân vị đại diện của Cha, kể kể nỗi khốn cùng của mình cho ngài, và phép lạ của Lòng Thương Xót Thiên Chúa sẽ được biểu dương sung mãn. (Nhật ký 1448)

In the Tribunal of Mercy [the Sacrament of Reconciliation]... There the greatest miracles take place [and] are incessantly repeated. To avail oneself of this miracle, it is not necessary to go on a great pilgrimage or to carry out some external ceremony; it suffices to come with faith to the feet of My representative and to reveal to him one's misery, and the miracle of Divine Mercy will be fully demonstrated. (Diary 1448)

MLCN



**Nhật Ký
Lòng
Thương
Xót Chúa**



**Thật thích thú được gần bên
trái tim con.**

(Nhật ký 1481)

***It is good for Me to be close to
your heart.***

(Diary 1481)

MLCN



**Nhật Ký
Lòng
Thương
Xót Chúa**

**Cha muốn dạy con con đường thơ
ấu thiêng liêng. Cha muốn con hãy
thật nhỏ bé. Khi con sống bé nhỏ,
Cha sẽ đưa con sát gần Trái Tim
Cha, giống như lúc này con đang
ẵm Cha sát bên trái tim con vậy.**

(Nhật ký 1481)

***I want to teach you spiritual
childhood. I want you to be very
little, because when you are little, I
carry you close to My Heart, just as
you are holding Me close to your
heart right now. (Diary 1481)***

MLCN



**Nhật Ký
Lòng
Thương
Xót Chúa**



**Tất cả các con, hãy đến cùng Cha.
(Nhật ký 1485) Hỡi linh hồn tội lỗi,
đừng sợ hãi Đấng Cứu Độ của con.
Chính Cha cất bước đầu tiên để đến
gần với con, vì Cha biết tự sức con, con
không thể nhắc nổi bản thân để đến
cùng Cha.**

(Nhật ký 1485)

***Come to Me, all of you. (Diary 1485)
Be not afraid of your Savior, O sinful
soul. I make the first move to come to
you, for I know that by yourself you
are unable to lift yourself to me.***

(Diary 1485)

MLCN



Nhật Ký Lòng Thương Xót Chúa



Con nhỏ ơi, đừng trốn tránh Hiền Phụ của con nữa; hãy sẵn sàng thổ lộ tâm tư với Thiên Chúa xót thương, Người rất muốn ngỏ những lời tha thứ và quảng phát dư tràn ân sủng của Người cho con. (Nhật ký 1485)

*Child, do not run away from your Father; be willing to talk openly with your God of mercy who wants to speak words of pardon and lavish his graces on you.
(Diary 1485)*

MLCN



Nhật Ký Lòng Thương Xót Chúa



Linh hồn con đắt giá chừng nào đối với Cha! Cha đã ghi tên con trên bàn tay Cha; con đã được khắc sâu như một thương tích nơi Trái Tim Cha. (Nhật ký 1485)

How dear your soul is to Me! I have inscribed your name upon My hand; you are engraved as a deep wound in My Heart. (Diary 1485)

MLCN



Nhật Ký Lòng Thương Xót Chúa



*Cha là sức mạnh của con, Cha sẽ trợ giúp con trong cuộc chiến đấu.
(Nhật ký 1485)*

*I am your strength, I will help you in the struggle.
(Diary 1485)*

MLCN